

2011 最佳學生義工獎 Best Student Volunteer Award 2011



I (James Palmer) joined the Leeds Chinese Community Association in January 2010 and volunteered to help them with their 2010 Chinese New Year event. In March 2010, I was asked to become their project manager for the upcoming 2011 event. The community centre is a charity organisation and my job was to source funding from local, national firms so as to guarantee the event could go ahead. I was also responsible for maintaining and building relationships with other local societies, universities and performers. Working with LCCA has no doubt been very challenging but it has also been very rewarding. I have learnt a lot during my time as project manager such as how to go about sourcing

funding and communicating effectively with people from other organisations. I think one of the best aspects of working at LCCA is simply the people you get to meet and work with. I was often invited along to social events at the centre which would always be very lively affairs with lots of delicious food cooked up by master chef, Mr Leung. I have particularly enjoyed working with Judy Pease, the vice chair woman of LCCA and also the director of the Chinese New Year events. She is passionate about her work at LCCA and she works tirelessly to ensure that the Chinese New Year events are a success and that visitors enjoy themselves. I have now graduated from Leeds University and going on to find employment elsewhere. However, I do intend to remain in close contact with LCCA and always happy to lending a helping hand whenever they need.

我(潘健)在二零一零年加入了利茲華人協會,幫助他們籌備利茲市春節活動。在二零一一年三月,他們邀請我當春節活動的項目經理。因為利茲華人協會是一個慈善機構,所以為了保證春節活動的可行性我工作的主要責任是獲取贊助和資助。另外,我也負責跟其他的公司、組織、協會、大學和表演者建立並保持密切的關係。這工作雖然有時壓力很大,而且具有很大的挑戰性,但最終是一個非常有價值的經歷。我學到很多東西,例如怎麼確保資助,如何跟其他的公司和組織有效地溝通。在這裡工作最好的方面就是你可以很容易認識很多人並跟他們合作。我經常被邀請參加社會活動,這些活動很熱鬧,而且還可以品嚐到很多梁先生做的十分可口飯菜。我特別喜歡跟Judy Pease女士工作,她是利茲華人協會的副會長和春節活動的項目領導人。她對自己的工作非常熱情,每天都為了確保春節活動的成功和客人的滿意度而不顧疲倦地工作。我最近於利茲大學畢業,開始了我的職業生涯。不過我打算和利茲華人協會繼續保持密切的關係,並在可能的時候以任何方式來幫助他們。

華人雜貨批發商

H.B.

Foodservices Ltd.

H.B.F. King Prawns Importers

Call Us On 01924 437300

E-Mail: sales@hbfoodsLtd.co.uk

Wholesale Importers, Distributors of H.B.F. Black Tiger Prawns and Oriental Foods.

TITICAC  **• CO. UK** [®]

TITICACA 帝凱旅游



I.C.S. (Northern) Ltd
Catering Suppliers

QUEENS MILL,
MILL STREET EAST,
DEWSBURY,
WEST YORKSHIRE,
WF12 9AQ

TEL: (01924) 455492
FAX: (01924) 455011

VAT REG. No. GB 427 5537 38

利茲華人協會宗旨

LCCA MISSION STATEMENT

利茲華人協會是由**五個**機構組成：

-利茲華光社- -利茲鈺鳴軒曲藝社- -利茲中國學聯-
-利茲普通話中文學校- -利茲華人中文學校-

如今，協會的各成員機構已擁有豐富的社會服務經驗。這裡的精英義工隊伍包括了來自兩所中文學校的學生和老師，以及來自鈺鳴軒曲藝社的藝術家們。

這五個機構擁有共同的宗旨和目標，它們為利茲華人社區帶來社會福利，提供社區服務，尤其實在里茲華人協會中心舉辦多種豐富多彩的娛樂、教育和文化活動。

協會亦與利茲市政廳、Leeds Gold、Touchstone、Macmillan Cancer Support 以及利茲華人福音堂等機構結成良好的合作關係。

中國農曆新年即將來臨，在新的一年，協會希望帶來更多成功的社區活動，將服務範圍從華人社區擴大至更廣泛的利茲社區，並將我們的傳統文化和藝術發揚光大。

There are **5** organisations which form the Leeds Chinese Community Association:

Leeds Yuk Ming Chinese Operatic Art Centre

Leeds Wah Kwong Chinese Association

Leeds Chinese Community School

Leeds Chinese Student & Scholars Association

Leeds Community Mandarin Chinese School

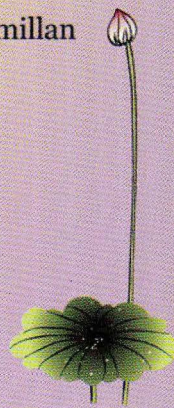
These 5 organisations have the same aims and objectives; to provide services and facilities in the interests of social welfare, recreation, education and culture for the benefit of the chinese community, at the Leeds Chinese Community Association centre.

There is a wealth of experience & expertise within the LCCA member organisations, including pupils, teachers and volunteers from the 2 community schools, as well as members from the Yuk Ming Chinese Operatic Arts Centre.

LCCA is also working in partnership with Leeds City Council, Leeds Gold, Touchstone, Macmillan Cancer Support and Strings Of Life.

With the arrival of the Chinese New Year, LCCA is looking forward to a successful year serving not just the Chinese communities, but also the wider area of Leeds and sharing a richness of culture, tradition and arts.

You can support us without it costing you a penny, at:
<http://www.easyfundraising.org.uk/causes/leedscca/>
<http://leedscca.easysearch.org.uk/>



利茲華人協會組織結構及成員

LCCA ORGANISATION STRUCTURE AND MEMBERS



利茲鈺鳴軒曲藝社 Leeds Yuk Ming Chinese Operatic Art Centre



84 - 86 North Street, Leeds, LS2 7PN

Yuk Ming Chinese Operatic Art Centre aims at enhancing the traditional Chinese Operatic Art. It strives to provide a suitable practicing and gathering environment for those who share the same interest in Chinese Operatic Arts.

鈺鳴軒曲藝社致力於弘揚中國曲藝藝術，

同時為中國曲藝愛好者提供一個切磋技藝、以藝會友的場所。

We welcome any new members to join us:

Opening Hours : Every Monday 3pm - 9pm;

Contact : 0771167880 (Mr. David Cheung)



利茲華人中文學校

Leeds Chinese Community School

<http://leedschineseschool.org.uk>

Registered Charity Number 516097

歡迎查詢: All enquiries: 07903931947
(weekday 7-11pm and weekend only)
and lccs@fsmail.net

LCCS is an award winning and the most established Chinese supplementary schools in Leeds city region. Our school is run entirely by volunteers and has nearly 200 students currently studying Chinese from Reception to A levels. The School opens on Sundays, between 12noon - 4 pm, during term time at Grammar School at Leeds. Admission is in September each year. We provide lessons for Chinese Language - both Cantonese, Traditional writing (Beginner to A-Level) and Mandarin and Simplified writing (Asset Language, Breakthrough to Preliminary Level); adult Mandarin class and other cultural activity classes such as Chinese Dance and Tai Chi. We are an registered Asset Language examination centre.

利茲華人中文學校是一所在利茲城區域最具規模并多次獲獎的中文學校。在校服務的老師及校管會的董事們全為義務工作者。我校現有近二百名從識字班到A level的學生。我們提供中文課程 - 廣東話、繁體字(識字班至A-Level)和普通話、簡體字(Asset Language的突破至初級水平);成人國語班;中國舞及太極等其他文化活動班。我校是Asset Language考試中心。學校上課時間星期日中午12時 - 下午4時;上課地點為Grammar School At Leeds。每年9月注册入学。

請支持我們: 您可以不用自己一分錢地捐助我們, 請點擊:

You can support us financially, without costing yourself a penny, at:

<http://www.easyfundraising.org.uk/causes/lccs>

利茲華光社 Leeds Wah Kwong Chinese Association

Aims & Objectives:

- To help the local Chinese people and to improve their quality of life.
- To promote any charitable purpose for the benefit of the inhabitants of the city of Leeds (in particular these of Chinese origin) and in particular the advancement of education, the relief of poverty, sickness and distress and the provision of recreational facilities with the object of improving the conditions of life for such inhabitants.
- To apply funds towards other charitable purposes.
 - 提高利茲華人的生活質量。
- 為促進利茲市民的整體利益推廣慈善活動，尤其是為在教育、貧困、生理和心理疾病方面的弱者提供救助；並提供康樂設施，改善利茲居民的生活條件。
 - 為其他慈善團體籌款。



利茲市普通話中文學校 Leeds Community Mandarin School

利茲市普通話中文學校成立於1995年，由利茲及鄰區華人，亨利王子文法學校及利茲教育部共同籌辦。學校本身是利茲學聯中文學校。我們的教育宗旨在於鼓勵和支持社區的孩子和青年人學習中文並了解中國文化，並同時注重發展他們各方面的能力。

LCMCS (Leeds Community Mandarin Chinese School, formerly known as Leeds CSSA Chinese School) is a Saturday school that teaches Chinese language to children and young people. As a voluntary youth organization, we encourage and support them to understand various aspects of Chinese Culture. We also aim to develop their emotional stability and to stimulate aspects of Chinese Culture. We also aim to develop their emotional stability and to stimulate their talents, self-esteem and confidence. LCMCS is a joint initiative between the Yorkshire Chinese Community and Prince Henry's Grammar School Specialist Language College, Otley. We have been benefiting from staff support to professional advices from PHGS. We have also been supported by Leeds Education including premises for running our classes. The school has been using the name of LCMCS since September 2000.

利茲中國學聯 Leeds Chinese Student & Scholars Association

利茲中國學生學者聯誼會，簡稱【利茲中國學聯】學聯工作人員為團結在利茲中國學生學者而自願組成的，我們是公益性的組織。

利茲中國學聯的宗旨是維護在利茲華人學生學者的權益，豐富學生學者人員的文化，娛樂以及體育生活，促進學術交流，增進中國學生學者之間的友好團結和交流，發展與華僑、英國及其他各國學生之間的友誼。

利茲中國學聯為利茲地區唯一由中國大使館承認的華人學生組織，在曼徹斯特領事館教育部的老師帶領指導下越辦越好。我們每年會有20個左右的各類活動，包括新生歡迎會，利茲概況介紹會，各類派對、旅遊、工作介紹會及比賽等。並且利茲中國學聯會員可以在利茲12家餐館超市等享受折扣。同時我們也會為有困難的中國學生學者提供力所能及的幫助，保證我們的權益。

CSSA-Leeds is short for Chinese Student and Scholar Association of University of Leeds. The committees of CSSA are voluntarily organised to unite and help Chinese students in Leeds.

Our commitment is to help protect the rights and interests of students and scholars, enriching the communication of them and promoting communication between China and England, both in academic term and social life.

As the one and the only official Chinese students' society acknowledged by Chinese Embassy in Leeds area, with the help of those scholars from Chinese Consulate of Manchester, we will try our best and get better time by time.

We have approximately 20 activities every year, including fresher's gathering, briefings about Leeds, parties, group travels, career fairs and competitions. We also have 12 sponsors from Leeds, such as restaurants and supermarkets, our members can enjoy discounts and benefits from them. We also offer help for those who are in trouble, trying our best to help protect our rights.